

活葉文選

狄守仁編

# 我是少年

- (一) 我是少年！我是少年！我有如炬的眼，我有思想如泉。  
我有犧牲的精神，我有自由不可捐。  
我過不慣偶像似的流年，我看不慣奴隸的苟安。  
我起！我起！我欲打破一切的威權。
- (二) 我是少年！我是少年！我有沸騰的熱血和活潑進取的  
氣縱。  
我欲進前！進前！進前！  
我有同胞的情感，我有博愛的心田。  
我看見前面的光明，我欲駛破浪的大船，滿載可憐的  
同胞進前！進前！進前！  
不管他濁浪排空，狂飆肆虐；我只向光明的所在，進  
前！進前！進前！

## I 作者：

鄭振鐸，當過燕京大學教授和上海各大學教授，後充（當）  
商務印書館總編輯。法文英文都很好。

## II 解字：

(一)

少年 = 青年

青年不一定是少年，張繼有一次講演說過：『我是一個六十二歲的老青年！』但他不是一個六十二歲的老少年，因為少年人是年歲不大，頭髮不白，臉皮沒有皺紋；『青年人』，多數人常這樣說，但從精神方面來講，青年人與老年人沒有分別，凡是（誰是）一個人，他的身體很健壯，精神很振作，（很有

作事的人有很大的希望，有前進的精神。如果（比方）（例如）一個九十二歲的老頭子（老年人），他的身體精神都很好，他就是一個老青年。

如 = 好像 = 如同

炬 = 火把 = 就是明亮的意思。

如炬的眼 = 就是說少年人的眼，要明亮，要看得很遠。  
也就是要有遠大眼光（眼力）。

泉 = 水的來源（根原）

泉水 = 從地下流（噴）出來的水。

思想如泉 = 少年人的思想是很活潑的，如同泉水一樣。

犧牲 = 就是不怕死，如同一個兵士為國家死，他就是為國犧牲。

犧牲的精神 = 就是不怕死的精神。

精神 = 精神就是一種力量，是一種生活的力量。

自由 = 自由的例子：

信教自由；出版自由；應該讓學生們自由活動；你可以自由；他可以自由……

捐 = 犧牲 = 放棄，例：

捐助 = 我捐助窮孩子幾個銅子。

捐款 = 捐錢——如同學生為國捐錢。

不可捐 = 不犧牲。

『不可捐』三字不常用，我們可以說：『我絕不放棄（犧牲）我的自由！』但是不能說：『我絕不可捐我的自由！』

我有自由不可捐 = 我不放棄我自己的自由。

過 = 度

不慣 = 不習慣 = 沒有習慣。

偶像 = 用泥土作的，或是用木頭刻的，不能活動的  
死東西。

似的 = 如同

流年 = 一年的光陰。一年有三百六十天，一天一天的過去，如同流水一般。

我過不慣偶像的流年 = 我不能如同偶像（死的東西）一樣的度生活。

過年 = 度過了三百六十天，所以人都說『過年』，『過年節』，或是『過新年』。

奴隸 = 使喚的人；僕人；受我管的人；下賤人；

苟安 = 偷安 = 只要主人一會不看他，他就想休息一會。

我看不慣奴隸的苟安 = 我看不慣僕人，不作工，偷休息的生活。

威權 = 強制人，使人服從他（壓迫人）。

打破 = 消滅

我欲 = 我願意，  
我願意消滅一切的惡勢力。

（二）

噴沸 = 用壓力射出來的水。

- 騰 = 蒸氣升起來。
- 沸 瀆 騰 = 如開水的氣上升一樣。
- 熱 血 = 血是很熱的，如同青年人的血一樣。很有精神的青年。
- 活 潑 = 很活動，  
活潑的反面就是呆板。  
一個很活潑的小孩子是可愛的。
- 進 取 = 前進
- 氣 燄 = 燄就是火燄，有光，有熱。
- 我有**瀆**騰的熱血和活潑進取的氣燄 = 我是個少年，所以我的血是熱的，我的精神是**活潑**的，我願欲前進。
- 同 胞 = 由一個母親生的人。國家是我們的母親，所以一國的人，都稱爲（叫做）同胞。
- 情 感 = 感情 = 愛情是情感裏的一種。
- 我有同胞的情感 = 就是我愛慕我們的國民（同胞）。
- 博 愛 = 普遍的愛情 = 愛慕全世界的人。
- 心 田 = 心地 = 心的根原，善惡所從出的。常說良心。
- 我有博愛的心田 = 我愛慕一切的人。
- 我看見前面的光明 = 我看見了我眼前的光（光明）  
（光亮）。
- 駛 = 行 = 開。
- 破 浪 = 打開海水的浪頭。

我欲駛破浪的大船 = 我願用一隻大船。

滿載 = 裝滿

可憐 = 沒有幸福

滿載可憐的同胞 = 裝滿沒有幸福的人。

這一段的意思就是：我願用一隻大船，裝滿可憐的人，送到光明的地方去。

不管他 = 什麼都不管。

濁浪排空 = 帶泥帶沙的水(不明亮的水)好像升向空中一樣。這句話是形容波浪高大。

狂飆 = 大風，利害的風。

肆虐 = 沒有規則的去害別人。

所在 = 地方。

這段的意思就是：不管很大的波浪，不管很利害的風，我只有向光明的地方前進。

喻意：我是個少年人，我不怕社會的黑暗，惡勢力的摧殘，(壓迫)我要向光明的地方走。

### III 應記住的話：

犧牲的精神——過不慣，——看不慣，——一切的，  
——同胞的情感，——不管他……我只有向。

### IV 問題：

- a. 少年的這兩個字意思是什麼？
- b. 為什麼他應該有犧牲的精神？
- c. 他最不喜歡的是什麼？
- d. 少年人的眼光應當怎樣？
- e. 少年人對於同胞應當怎樣？
- f. 為什麼少年人願意開一隻大船？

### V 練習：

1. 背熟這篇文章。
2. 用平常的話寫出第一首的意思。

## 第二課

# 讀書要明白牠的意思

這是國父孫中山先生少年時代的故事。

在孫先生的少年時代，中國還沒有學校，只有學塾，孫先生就在翠亨村的學塾裏讀書。

學塾裏沒有星期，也沒有紀念日。每天早上，孫先生拿了書包走進去，讀幾句三字經，寫幾個方字；回家吃了午飯，再拿書包走進去，還是讀幾句三字經，寫幾個方字。今天這樣，明天也是這樣。沒有體育和音樂，也沒有美術和勞作。進去儘是讀，儘是坐。

讀三字經的方法，是塾師唱一句，學生跟着念一句；塾師不講，學生也不問；只是糊糊塗塗，無意識的讀着。孫先生覺悟到這一種讀書的方法，是不合理的。有一天，他站起來反對道：『老師，我一些不懂！儘是這樣唱，有甚麼意思呢？我讀牠做甚麼呢？』

塾師愕然站起來，取了戒尺，在手中掂量，厲聲喝道：『甚麼！你背叛經訓嗎？』

『不，老師，我並不反對經訓。到這裏來，是要老師教我的。我一些不明白書中的意思，可否請老師講給我聽？』

塾師無言可答了。

以後，孫先生在塾中，不論讀甚麼書，總說：『這本書裏，一定有道理的，我要找牠出來！』

## 解字。

- 讀書 = 念書。
- 國父 = 國家的父親，因為中華民國是他(孫中山)親手造成的。
- 少年時代 = 小孩子的時候。
- 孫中山 = 孫文 = 孫逸仙(字)。
- 學塾 = 私學 = 自己家裏辦的學校。
- 就 = 是 = 那時候。
- 星期 = 主日 = 禮拜(休息的日子)。
- 沒有星期 = 沒有休息的日子。每天，每月，每年，沒有一天的休息。
- 紀念日 = 可紀念的日子(忘不掉的日子)，在那天要放假一天。國家有國家的紀念日；學校有學校的紀念日；中國的國慶紀念日就是雙十節；學校的紀念日，就是學校成立的日子。
- 書包 = 裝書的袋子(東西)。
- 三字經 = 從前小學生，開始(起頭)讀的書，相傳(傳說)是宋朝王應麟著。
- 方字 = 印好的四方格紙，學生用它寫大字。
- 再 = 又 = 還。
- 體育 = 三育裏的一種(三育就是：智育，德育，體育。)是使身體康健的功課。
- 音樂 = 唱歌，也是一門功課。
- 美術 = 圖畫是美術裏的一種。



- 勞作 = 手工；用紙或用木頭作成的東西。如紙盒子，木頭架……
- 儘 = (有『全』的意思，『都』的意思) = 盡。
- 跟着 = 隨着，例：小孩子跟(隨)着他的母親走。
- 塾師 = 私學的先生。
- 塾師不講 = 私學裏的先生，不講給學生們聽。
- 無意識 = 不懂書中的意思。
- 無意識的讀着 = 不懂書中的意思去念。
- 覺悟到 = 心裏想到。
- 反對 = 不贊成(有不高興的意思)。
- 道 = 說。
- 老師 = 教員 = 先生，但叫老師是有禮貌的稱呼。
- 一些 = 一點。
- 做什麼 = 幹什麼 = 作什麼。
- 我讀牠做甚麼呢？ = 我念這本書，有什麼意思，(用處)？  
這本書是沒有意思的，我講牠做什麼？
- 愕然 = 驚慌的樣子(有很生氣的意思)。
- 戒尺 = 木頭板子。從前警戒(罰)學生用的東西。
- 在手中掂量 = 手裡拿着戒尺(板子)向着學生搖動。
- 厲聲喝道 = 高(大)聲喊着說。
- 背叛 = 反對。
- 經訓 = 經書裏邊的教訓。  
經書是中國最古的書；現存的僅有十三部，名字叫十三經。
- 並不 = 實在(真)不是。

可否 = 可以不可以 = 能不能。

講給我聽 = 給我講一講。

無言可答 = 沒有話回答（不知道說什麼好）。

以後 = 後來。

總說 = 常常說（總是說）。

一定有道理的 = 一定是有道理的。

我要找牠出來！ = 我要把牠（書中的道理）找（尋求）出來！

應記住的話：

(1) 也

也是；也沒有；也不。

今天這樣，明天也是這樣。

沒有體育和音樂，也沒有美術和勞作。

塾師不講，學生也不問。

(2) 的。

是……的。（平常說『是……的』是連用的。）

這種讀書的方法是不合理的。

到這裏來，是要老師教我的。

一定（是）有道理的。（這句話『是』字可以不用。）

(3) 出來。

我要找牠出來！ 把你們的書拿出來！

把你們的意思說出來！

III 問題：

1. 孫中山是誰？
2. 現在的學校和從前的學校是一樣的麼？
3. 在私塾裡，學生們念什麼書？他們怎樣念？
4. 孫先生對於這種方法贊成麼？為什麼不贊成？
5. 孫先生怎樣回答先生厲聲喝他的話？
6. 孫先生讀書態度是什麼？

IV 練習：

1. 用也—也是—也沒有—也不—至少寫出四句話來。
2. 用的—是……的—出來—至少寫出三句話來。

### 第三課

## 人體內的機器

(一) 人體內有許多巧妙的機器。

看見過風箱和煙囪嗎？風箱能將新鮮空氣吸入爐中，幫助爐火燃燒，發生熱力；煙囪能將爐中燃燒過的炭氣，送入空中，使牠飛散。人體內的肺臟，也能吸入新鮮空氣，發生體溫；又能將醜惡的炭氣，從肺管呼出。肺臟不是像風箱和煙囪的裝置嗎？

(二) 看見過唧筒嗎？牠能將筒內的水，很有力的壓出去，射得很遠。肺臟將不乾淨的血，經過新鮮空氣的燃燒，變乾淨了，就交給心臟；心臟就會將乾淨的血，壓入血管，周流全身，不和唧筒一樣嗎？

(三) 看見過石磨嗎？石磨能將整顆的豆，和了水，磨成很嫩的豆腐，供我們吃。人體內的胃臟，也能將我們吃下的食物，不論生熟，不論軟硬，都消化做粥糜，滋補身體，不是比石磨還要精巧得多嗎？

(四) 不但這些，人體內還有電線和自來水管呢！人身上不論何處，都痛癢相關，這種感覺，全靠神經傳達，這不像電線嗎？血管能輸送血液，完成全身的循環作用，這不像自來水管嗎？

(五) 以上所說的這些機器，除了各有各的作用之外，還有一種聯絡的作用。全都聯絡起來，便構成了整個的生活機器，這不是更巧妙了嗎？

I 全篇大意： 全篇的意思是寫出人體內的機器，都是很巧妙的，有的像風箱和煙囪；有的像唧筒；有的像石磨；有的像電線和自來水管。都有令人想不到的巧妙。這些機器，能全部聯絡起來，構成一個整個的，有系統的生活機器。

II 解字： (一)

內 = 裏邊(內部)。

人體內 = 人的身體裏邊(內部)。

機器 = 由很多機件(零件)配合(合在一齊)成的東西，不用人力能活動的器具。

巧妙的 = 使人想不到的。

風箱 = 一個箱子，利用一塊來往活動的木頭板子，能生出很多的風。

煙囪 = 煙筒(煙經過的筒子)。

新鮮 = 清潔(新的；不舊的；不陳舊的)。

吸入 = 吸進去。

爐 = 火爐子。

爐火燃燒 = 在火爐裏邊燒起來。

發生 = 生出來。 「發生」二字，在中國用的時候很多。例如：

發生一個問題。

這件事沒有想到它要發生了。

---

(一) 人體內有許多巧妙的機器。看見過風箱和煙囪嗎？風箱能將新鮮空氣吸入爐中，幫助爐火燃燒，發生熱力；

- 熱力 = 由火生出來的力量。(水力；電力；人力)。
- 炭氣 = 是一種氣體，由燃燒生出來，能滅火，所以從煙囪裏把牠送出來。人呼吸了炭氣也很危險。
- 使 = 令(有『把』字的意思)
- 飛散 = 飛散開了。(散開的意思)。
- 使牠飛散 = 把炭氣散開在空氣中。
- 肺臟 = 人體內呼吸的機
- 體溫 = 身上的溫度(熱力)。
- 齷齪 = 很不潔淨的(骯髒的)。
- 肺管 = 連肺的管。
- 呼出 = 呼出去。(吸入的反面)。
- 裝置 = 安排。例如：一個工人裝置電話。  
鐵匠在天氣冷的時候，裝置煙囪。

(二)

- 唧筒 = 抽氣用的管子，把水壓出去。
- 筒內 = 管子裏邊。
- 壓出去 = 用力量把水趕出去。  
壓根兒 = 究竟，到底。  
壓根兒我就沒有離開北平。
- 射得很遠 = 把(將)水噴得很遠。

---

煙囪能將爐中燃燒過的炭氣，送入空中，使牠飛散。人體內的肺臟，也能吸入新鮮空氣，發生體溫；又能將齷齪的炭氣，從肺管呼出。肺臟不是像風箱和煙囪的裝置嗎？

(二) 看見過唧筒嗎？牠能將筒內的水，很有力的壓出去，射

經過 = 通過。

經過新鮮空氣的燃燒 = 讓新的空氣，經過燃燒，(氧化作用)  
將炭氣呼出，使不乾淨的血，變成了乾淨的  
血。

交給 = 送到，例如：我把這本書交給你。

心臟 = 人的心。

會 = 能。

壓入 = 用壓力壓進去。(壓到裏邊)。

血管 = 盛(裝)血的管子。(血管和水管有像似的功用)。

周流 = 循環的流動，(一圈一圈的流，流過去又流回來  
，回來又流過去)。

全身 = 整個身體(身體的全部)。

不和 = 不是如同(不是像……)。

### (三)

石磨 = 用兩塊圓的石頭，合在一塊，能磨碎東西。例如  
：磨麵；磨油；磨豆腐。……

整顆 = 整個(完全)(零碎的反面)。

和 = 同

和了水 = 同水合在一塊。(『了』字是一種語氣，爲了好  
聽。)

很嫩 = 很新鮮(不老)(有好的意思)。

---

得很遠。肺臟將不乾淨的血，經過新鮮空氣的燃燒，變  
乾淨了，就交給心臟；心臟就會將乾淨的血，壓入血管  
，周流全身，不和唧筒一樣嗎？

(三) 看見過石磨嗎？石磨能將整顆的豆，和了水，磨成很嫩

豆腐 = 用大豆作成的食品(物)。

例如：你真豆腐！(這是常說的話，意思是談『你沒有骨頭』)

供 = 給。平常『供給』常在一塊用。例如：供我們吃的東西吧 也可說：供給我們吃的東西吧！』

胃臟 = 人的胃口。

食物 = 吃的東西。

不論 = 不管。例如：不論中外；不論大小；不論好壞；不論上下；不論何處。

不論生熟 = 不管食物煮過沒煮過(燒過沒燒過)。

不論軟硬 = 不管是軟的，是硬的。

軟的如同豆腐；硬的如同骨頭。

消化 = 消化了。(有發生變化的意思)

粥糜 = 稀飯。

消化成粥糜 = 將硬的東西，變成如稀飯一樣。

滋補 = 滋養。

滋補身體 = 吃了可以消化的食物，就能供給身體的需要。

不是比……還……嗎？ = 不是比較……更……嗎？

例如：小孩子不是比大人還可愛嗎？

精巧 = 精細。(好的意思)

#### (四)

---

的豆腐，供我們吃。人體內的胃臟，也能將我們吃下的食物，不論生熟，不論軟硬，都消化做粥糜，滋補身體，不是比石磨還要精巧得多嗎？

不但這些 = 不僅僅（單單）這點，還有別的。

電線 = 通電的線。

自來水管 = 能將水送來的管子。

何處 = 什麼地方。

痛 = 痛苦。例如：先生用戒尺打學生，學生覺得很痛。

癢 = 發癢。例如：蚊子咬了以後，覺得發癢。

相關 = 有關係。

痛癢相關 = 親近的人（如母親和兒子）互相的關係（密切的關係）。人身體的每部分都有『痛癢相關』的關係。  
。『痛癢相關』是中國成語。

感覺 = 感着。例如：人是有感覺的動物。

神經 = 腦子與全身各處相通的神精線。

傳達 = 從這裡傳到那裡；傳遞；通報（告）。

例如：傳達處 = 門房（傳送消息的人住的地方）。

輸送 = 運送；從這個地方，送到別的地方。

血液 = 血。

液 = 液水。例如：樹身的液體，可以培養樹木的生長。

完成 = 成功；作完。

---

（四）不但這些人體內還有電線和自來水管呢！人身上不論何處，都痛癢相關，這種感覺，全靠神經傳達，這不像電線嗎？血管能輸送血液，完成



例如：完成一件工作。

循環 = 周流（見周流註）。

作用 = 可以使別物體受到影響的活動力。

例如：問：你今天來這裡有什麼作用？

答：沒有什麼作用。（意思就是說；沒有別的事情，也就是對於別的事沒影響。）

問：電燈的電線有什麼作用？

答：有完成電流的作用。

完成全身的循環作用 = 能夠使全身的血流通起來。

### （五）

以上 = 上面；上邊。

除了……之外 = 除去這種作用以外。

各有各的 = 每個有每個的。

除了……之外，還有……所以……！

例如：除了這些工作以外，還有別的工作，所以我忙得很！

聯絡 = 聯接；聯合。（互相發生關係的意思）

全部 = 整個（整個身體的意思）。

聯絡起來 = 互相聯絡在一塊。

構成 = 造成。例如：屋子是用木頭，磚，瓦，泥土等構（造）成的。

---

全身的循環作用，這不像自來水管嗎？

（五）以上所說的這些機器，除了各有各的作用之外，還有一